

ز جقه خوران هرگز مگیر بار و ورق  
مغور فریب لک چاپلوس گرسنه زانک

\*\*\*

ز عمر رفته که اکنون رسیده در چل و چار  
بر او نگردد آسان زندگی دشوار  
نه کوشواره یافوت و لذو شهوار  
که تک باشد براین سمند یک مضمدار

مرا زمانه در آموخته است تجربتی  
جوان ز تجربت پیر اگر بگیرد پند  
سزای گوش خرد یشه است گوهر پند  
بعلع دیگر این پند را زمن بنیوش

## (تاریخ طب) \*

(از مبدئتاً امروز)

ترجمه و کتر رفع امین

تألیف دکتر منبه

طب فرد یونانی‌های قدیم (۴۸۶ - ۱۵۰۰ ق. م.)

در یونان قدیم آبولون خدای طب و هیئت و باناسه دو آلهه‌آن هستند.

بعد در یک عصری که افسانه کمتر رواج داشت، ملامپ (۱۵۲۶ ق. م.) دختران پادشاه آرژین‌ها را بوسیله استعمال خربق و استحمام با آب گرم از مرض جنون نجات میدهد و همچنین عدم اقتدار ایفیکلوس را با تجویز زنگ آهن رفع مینماید. اورفه نیز با آنکه بوسیله تسخیر و موسیقی معالجه میگرد، بیانات را هم برای تداوی استعمال می‌نمود. بالاخره خیرون بود که قبل از همه بیانات طبی رابطور معقول استعمال کردو اسکلاب، تنزه و هر کول از جمله تلامیذ وی بودند.

معروفترین شاگرد خیرون اسکلاب بود (۱۱۴۳ ق. م.). «انکیله هیچ دردی در مقابل او یارای مقاومت ندارد». شهرت داشت که اسکلاب زاده آبولون بوده است. رئیس خانواده اسکلپیادها شد و بعد این مقام الوهیت ارتقا یافته و در شهرهای ای دور و کوس و کنیه برایش معبدها ساختند: بواسطه کشفیات جدیده مدلل شده

است که معبد (ایپی دور) نظریه سناتوریومهای عصر حاضر بوده و فقط در حدود ۳۷۰ - ۳۸۰ قبل از میلاد بنا شده است، بنابراین چندین قرن بعد از اسلام ساخته شده است.

طریقه اسلامی را پودالیر و ماکائون که در جنگ تروا شرک داشتند، به یونان وارد کردند. گویند پودالیر دختر دامتوس پادشاه (کاری) را بوسیله فصد گردن از هر دو بازو نجات داد؛ و ماکائون که بیشتر جنبه جراحی داشت، پادرد معروف پولیکلت را رفع نمود.

از مختصّ توپیچیکه در باره دوره افسانه‌دار فوق داده شد چنین استیاط میشود که در آن زمان مسهل دادن و فصد گردن متداول بوده و حتی آهن برای ترمیم قوای بدنی توصیه و تجویز می‌شدند است.

اما اسلام که مؤسس طب در یونان محسوب شده است، بندار ویرا نیمه خدائی فرض میکند له «بعضی از مرضا را بحالوت سخنان سحر آمیز خود شفا می‌بخشید، و بعضی دیگر را اشربه مؤثره نجويزمی نمود و با اینکه فقط دور اعضاء آنان بنيات طبی می‌بچید و حتی غالباً آهن برنده در جراحات آنان داخل میکرد. ماتد اطباء ایرانی زمان زرتشت، اسلام مرضی را بوسیله سخن و بنيات و کارد معالجه مینمود. جالینوس مدعی است که در بعضی کالتاهای مزمن، در مورد اشخاصیکه طب کنونی آنها را ضعیف‌العصب و نوراستیک می‌نامد، اسلام تداوی باعوامل طبیعی را توصیه میکرد از قبیل هوای آزاد، استحمام، نور، وزرشهای مختلف و تفریحات متنوعه از قبیل سازوآوازو بازیهای مضحك و تقلیدهای خنده آور

سیرون گوید میله‌یکه برای معانیه جراحات بکار برده میشود از طرف اسلام اختراع شده است ( یونانی : میلی ) .

بعد از اسکلاب مدت طولانی طبابت در دست کشیشها بود (اسکلپیاد ۶۰۰ - ۱۱۵ ق. م). بعداً که طبابت دوباره غیر روحانی شد، نام اسکلپیاد برای اطباء ماند «بقراط» یک تصریح اسکلپیاد، هر گز کشیش معبد اسکلاب بود «(افلاطون) ازین دوره روحانی طب یونانی سندی موجود نیست. معلومات ما فقط منحصر است یک اشاره به آریستوفان در پیس «پلوتوس» میکند یکی از بازیگران این کمدی که برای استعلام یک معبد طبی میرود واز آن اشاره مستفاد میشود که مریض را قبلابویله استحمام نظیر کرده و با مواد معطره بدنش را مالش داده داخل معبد مینمودند. مریض در آنجا بخواب میرفت و شبانگاه خدا از حاقوم کشیش با وصایع طبی میداد که او بمحض بدارشدن ملاف بود هرچه زودتر بدان عمل کند. در این جایی همچنان نزد (آشوریها) بواسطه تسخیر و تشریفات مرموزه بود که مریض را تحت تأثیر قرار میدادند تا بوى تلقین اطاعت کند و معالجه دوائی را کاملا تعقیب نماید غالباً هم این معالجات مؤثر می شدند.

لکن در حدود قرون ششم و پنجم قبل از میلاد طب از معبدها خارج وغیر روحانی میشود، برای آنکه تحت تأثیر فلسفه واقع شده است. این فلسفه که علمای اندوره بودند، طبیعت انسان و حالت طبیعی و صحت وی را تحت مطالعه در می آورند؛ بعد امراض انسانی و منشاء و معالجه آنها را مورد دقت قرارداده و بالخصوص به پرهیز ورزی میکه برای احتراز از امراض لازم است توجه مخصوص مینمایند. فلسفه — این فلسفه، فلسفه طبیعیون که پروفسور گومپرز متکرین یونان می نامد، از اهالی جزایر (ایونی) بودند و عقاید فلسفی خود را از سائین سواحل دجله اخذ کرده بودند. و ماتنده متکرین آنمان بعناصر چهار گانه معتقد بودند که عبارت باشد از آب، آتش، خاک، باد.

اساس فلسفه آنها را همین عناصر چهار گانه تشکیل خواهد داد.

## اینک اسامی آن فلاسفه :

آناکیم اندر (۶۲۰ ق. م) و طالس (۶۴۰ ق. م) همه چیز را بیک عنصر مربوط میدارند و آن‌آب است که زرتشت هم بدان اهمیت زیاد میدارد و در اصول تکوین هندیها نیز موقع مهی را اشغال مینماید. «چون بودا در مفکره خود تسمیم گرفت که مخلوقات لاهوتی را از وجود خود منشعب کند قبلاً آنها را بعمل آورد و در آنها یک تخم نهاد».

بعقیده این دوفیلسوف انسان از اجدادی می‌اید که اصلاح در آب زندگی می‌کرده‌اند. هر ایلیت افزای (۵۰۰ ق. م) در اصول تکوین خود همراه با انش مربوط میدارد. آناکیمن (۴۸۰ ق. م) هو او تفیخه را منشاء فرض می‌کند همچنین دیوژن آپولونی (۴۶۰ ق. م) که همین تفیخه را «سبب ذکالت انسان پنداشته»، عقیده دارد که تفیخه بواسطه شرائین واورده هواشی را که بکلیه موجودات حتی بی‌ماهی لازم است در خون داخل می‌کند.

این است اصل منشاء عقیده غلطیکه شریانها خاوی هوابوده و آنرا بتمام بدن تقسیم می‌کنند.

فیثاغورس ساموسی (۵۱۰ - ۴۸۰ ق. م.) عقیده دارد که آتش موجود در کاخ علوم انسانی و مطالعات فرقی حیات است.

بعقیده او ارواح فردی تجلی و تلاوئ روح عمومی کوئی است: انسان یک دنیای (وجکی است که صورت و جزء دنیای کیراست. فیثاغورس به تنازع معتقد بود و بدین مناسب استعمال کوشتر را منع می‌کرد. در اصول تداوی اطمینان داشت بتأثیر تسخیرات و ایسات سحرآمیز و موسیقی که مسكن آلام است و اهمیت فیبادی میدارد به پرهیز یکه تغذیه و مشغله واستراحت را تحت انتظام می‌اورد.

تلامیذ او باضمادها و مرهمها جراحات را معالجه می‌لاردن و کمتر بسویاند و نیشتر زدن می‌برد اختند.

فیناغورس که یک فیلسوف صوفی و کلامی بود باوصف این صاحب یک نظریه مادی است که عبارت باشد از نظریه اعداد.

در جزیره ساموس متولد و در شهر میله که موطن فلاسفه بزرگ آن زمان و دهه غول تحصیل شد و در آنجا با طالس مریبوط گشت. طالس بوی توصیه نمود که بمصر مسافت کند و او چنین کرد. در مصر کاهنین او را با سر از ورموز خود آشنا ساختند. بعد آیونان کسیر مراجعت و در شهر کروتون اقامت گزید. این شهر در آنوقت مرکز علمی مهندسی بود و فیناغورس در آنجا فراگرفت آنچه که از طب و تشریح میدانست و یک مکتب مشهوری در آن شهر تأسیس نمود.

آلاکمن کرتونی (۵۰۰ ق. م) یکی از تلامیذ فیناغورس بود. کویا این عالم بود که اول به تشریح حیوانات مبادرت کرده است. بعقیده او صحبت مقرر است با اسطمه و از نهایی که موجود داشت بین خواصی مانند گنم و سرد، مرطوب و خشک، تلخ و شیرین و تفوق یکی از این خواص موجود مرض میشود.

فیلو لائوس، شاگرد دیگر فیناغورس، کتاب «طبیعت» را تأثیف کرده و در آن کتاب چهار عضو عمده برای بدن انسان فرض میکند: مغز کله مرکز ذکارت؛ قلب مرکز روح حساس؛ ناف و قسمتهای متأسلی مرکز العذر و قراسل.

آمپدو کل (۴۰۰ ق. م)، نیزان همان ملکه است هم طبیب و هم شاعر بود و افسونگر بر اینز که در نظر فیناغورس گرامی بود، بموقع عمل میکذاشت. او چهار عنصر: آب و آتش و خاک و بادرا با چهار خاصیت: شیرین و تلخ و خامص و گرم، قبول میگرد و معتقد بود که آنها با امتراج و عدم امتراج خود دلت همه چیز میباشند. این را باید طبیعه شیعی دانست.

با یکفته دیوژن لائوس، آمپدو کل ایات زیادی در طب نوشته ولی فعلاً موجود نیست. صاحب نظریه مخصوصی است درباره تنفس که ارس طوقل گرده

است : «بعقیده آمبدوکل تفس کیفیتی است شیوه بانچه که در ساعتها یکه با آب کار میگند بعمل میاید».

آنالیسا گور (۵۰۰ ق. م.) که مخترع اصول مشابه الاجزاء بود، صفر ارا سبب کلیه امراض میداند. او استاد پریکلس شد.

دموکریت (۴۳۹ ق. م.) کتب متعددی نوشت در تشریح و فیزیولوژی پر هیز و امراض حاده و امراض استیلائی و تبها. یکی از پرستندهای بزرگ فیثاغورس و «بزرگترین عالم بونانی قبل از ازاز طبو بود». همه چیز را با نظریه جزءیاتی جزو اخلاق ایان میگرد «حر کت ذرات در خلاء ابدیت دارد؛ جاذبه یگانه قوه محركه کائنات است سقوط عمودی ذرات دهد. هم پیچید کیهای ماده کونی منشاء دنیاها هستند» دموکریت مؤسس و پدر نظریه آتومیک است نظریه ایکه تاریخ چه مفصل و پر حرارتی دارد و دوست معاصرین هنوز رقم آخرین را بدان نموده است.

مکتبهای کروتون، رودوس، سیرن، کید و کوس.

بعد از معرفی سیماهای بزرگ فوق، لازم است اسمی بعضی اشخاص غیر معروفی را نیز متذکر شد که گرچه در دردیف آن بزرگان نبودند ولی اطباء و تجربه کارانی بودند که یلافاصله منقد میان دوره بقراطی میباشند. از انجمله: دموسن که پولیکرات سامویی و همچنین داریوش و دخترش را از امراض سخت شفا داد.

آکرون، تقریباً معاصر بقراط، کتابی در پرهیز صحی نوشته و دپلین او را مؤسس طریقه تجربی فرض مینماید. (۱)

آلکمئون کروتونی با دونفر فوق معروفترین نماینده‌گان مکتب کروتون بودند

(۱) طرفداران طریقه تجربی منظیینی بودند که علم طبیعت را قادر بوده فقط تجربه ممکنی شدند. امروز این طرز طبیعت مردود است و علی‌کنونی اول نام بعد تجربه را جایز میداند. (ترجم)

از مکتبهای رودوس و سیرن فقط اسمی باقی است ، مکتبهای کنید و کوس دو مکتب رقیب بودند که ازانها دویمی با شخص بقراط اشتهر داشت و اولی معروف شده بود بجهة رقابت با آن و همچنین بجهة چندین کتابی که از آثار آن مکتب بوده و در مجموعه بقراطی داخل شده است ،

بالآخر قدری نزدیکتر به بقراط باید ابی کارموس را ذکر کرد که شاعر بود و کتابی در « طبیعت » نوشته و اصول عقاید طبیعه را در آن تدوین کرده است اصولیکه بعداً مجموعه بقراطی تملک خواهد نمود . « طبیعت بنهانی میداند از جه که موجب صحت ونجات است ، این معرفت بوی ابلاغ نشده است ، زیرا که او معلومات خود را از خویشتن میگیرد » ، آبولوئید گویا طبیب دربار ایران بوده و متامیز وزن وی آمیلیس را شفای داده است .

ئوریفون مسلولین را بداع کردن و شیر زن معالجه مینمود و مانند هصریها عقیده داشت که امراض بواسطه زیادتی غذا تولید میشوند . مؤلف چندین کتاب درخصوص امراض پر هیز بود که در مجموعه بقراطی جمع شده اند .

*اسانید بالستر و مطالعات فرسنگی*

فلسفه و اطباء فوق الذ کر اسانید بالستر را باید علاوه کرد . آنها نیز نمایند کان طب قدیم بوده در ژیمناز ها اول بحر احی و ردادی می پرداختند ولی بعداً بطبابات نیز مشغول شدند . بعضی ازانها مانند ایکوس دستور غذائی معین میگردند بعضی دیگر مثل هرودیکوس امراض را بواسطه ورزش بدنسی و دستور غذائی معالجه مینمودند . این آخری قبل ازانکه طرز معالجه خود را بعرضی تجویز کند . در شخص خود آنرا آزمایش کرده بود . چون علیل المزاج بود و در طبات اندوره علاجی برای تسکین کمال خود پیدا نمیکرد با معالجه مخصوص خود دوباره صحبت

یافت و آن معالجه عبارت بود از درمان بدنی . حتی به تبداران هم توصیه میکرد که باند شده راه بروند . بدینهی است در امراض حاده این اصول معالجه بزودی مردود شد ولی در امراض کهنه و مزمن مدرجه مفید واقع شده من بعد مطبها از مریض خالی ماندند و مرضی برای استعلام بسوی ژیمنازها شتافتند .

اینست طب قدیم نزد یونانیها و جریانات مختلفه عقاید مجموعه بقراطی از آن نشأت گرده است : طریقه تجربی ، عقاید علمی و مادی فلاسفه یونان و مکتبهای طبی مختلف وبالآخره تطییقات عملی اساتید بالستر .

با براین قبل از بقراط یک طبی بوده است که اسناد فنی و مثبتهای نظری مجموعه بقراطی از آن در دست نیست ولی آثار آن در کتب مورخین و مصنفین مشاهده میشود . پس میتوان مدعی شد که فهرست امراض قبل از بقراط و تلامیذ وی وجود داشته و او و تلامیذش چنین نویسی نسبت نکرده وزبانی را بکار برده اند که قبل از آنها ساخته شده بود . ( لیتره )

### خلاصه معلومات طب قدیم

طب قدیم چهار مرض حاد تشريح میکند : ذات الجنب ، ذات الریه ، تب محرق و نوبه غش . پوشکاو علوم انسانی و مطالعات فرسی

مسهل و هقیئی ، فصد و احتجان ، استعمال شیافها و داغ کردن را آشنا بود در امراض حاده شیر و شیربریده را از احاطه پرهیز تجویز میکرد . در امراض مزمنه استحمام و ورزش بدنی را توصیه مینمود . جراحاترا با مواد دوائی ، داغ و نیشتر زدن معالجه میکرد : عمل رددادیرا انجام میداد : تنقیب جمجمه و خزع چنین را اجرا میکرد : حصاء کله و مثانه و اخارج میساخت : تبزیل بطن و صدر و همچنین باز کردن ماده های بگدی را معمول میداشت . در امراض مخصوصه نسوان نیز مهارت داشت . عمل وضع حمل از طرف نسوان اجرا میشد لکن

سندی در دست نیست که مدلال کند که اطباء نیز انعمل را انجام نمیدادند. طب قدیم چهار عنصر قبول داشت: آب، آتش، خاک، باد؛ چهار اخلاط می‌شناخت: خون، بلغم، صفراء، سودا. و حیاترا به تفخه مربوط می‌دانست.

در تشريح و فیزیولوژی لم پیشرفت داشت ولی در فن تشخیص و مخصوصاً پیش‌بینی عاقبت مرض بسیار ماهر بود. این طب قدیم که مبدء آن در ازمنه قبل از تاریخ است، در هند وجود یافته و بتوسط ساکنین دره‌های دجله بمصر وارد شده ویحتمل از مصر به یونان توسط فیقیها آمده باشد.

توضیحات فوق از ارزش مجموعه بقراطی نمی‌گاهد و اکنون می‌پردازم بتشریح آن مجموعه، مجموعه‌یکه کامل‌لاملا می‌باشد. از افکار زنی یونانی، یک ثنی، مثبت و معقول. تقریباً در همه جای این مجموعه مصادف می‌شویم با یک روح‌تر و دیده‌یش بیدار که خون‌سردانه امتحان می‌کند، با آن احتیاج مبرم و تعمیم توأم با حس ترصید چنان فعال و نافذ که کمترین جزئیات و قویات از نظر دور نمیدارد. از روح و حس امروزهم موجب حیرت و استعجاب اهل بصیرت می‌باشد.

## \*) (چکامه)

اثر طبع وقادمی خیزی تبریزی

دردا که پدید نیست درمانم	بفرد زتاب درد و غم جانم
با رنج همیشه بوده پیمانم	با درد هماره بوده یوندم
همخوابه آه و جفت افمانم	همزاد غم و ایس اندوهم
فر سوده طوق کین کیوانم	آزر ده تیغ قیر هرام -